

Pien d'un vago penser

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CLXIX (169)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

Cantus Sesta Altus Quintus Tenor Bassus

5

Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,
che me des - vi - a
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a, Da tut -
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a, che me des - vi - a Da
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,
Pien d'un va - go pen - ser che me des - vi - a,

10

a Da tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir so - lo,
- ti gli al - tri, DA tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir so - lo,
tut - ti gli al - tri, da tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir so -
che me des - vi - a Da tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir so -
a Da tut - ti gli al - tri, che me des - vi - a da tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir
che me des - vi - a Da tut - ti gli al - tri, et fam - mi al mon-do ir so - lo,

Pien d'un vago penser (score)

15 et fam - mi al mon-do ir so - lo, Ad or ad or' a me
 et fam - mi al mon-do ir so - lo, Ad or ad or',
 lo, et fam - mi al mon-do ir so - lo, Ad or ad or',
 - mi al mon-do ir so - lo, et fam - mi al mon-do ir so - lo, Ad or ad or' a
 so - - - - lo, et fam - mi al mon-do ir so - lo, Ad or ad
 fam - mi al mon-do ir so - lo, et fam - mi al mon-do ir so - lo,

25 stes - so m'in - vo - - - lo Pur lei cer - can - do che fug-
 ad or ad or' a me stes - so m'in - vo - - lo Pur lei cer - can -
 ad or ad or' a me stes - so m'in - vo - - - lo Pur lei
 me stes - so m'in - vo - - lo, ad or ad or' a me stes - so m'in - vo - - lo Pur lei cer - can -
 or' a me stes - so m'in - vo - - lo Pur lei cer - can - do che
 Ad or ad or', ad or ad or' a me stes - so m'in - vo - - lo Pur lei

30

gir de - vri - a, che fug - gir de - vri -

do che fug - gir de - vri - a, che fug - gir de - vri -

_ cer - can - do che fug - gir de - vri - a, pur lei cer - can - do che fug - gir de - vri -

- do che fug - gir de - vri - a;

fug - gir de - vri - a, che fug - gir de - vri - a;

cer - can - do che fug - gir de - vri - a;

Et

40

a; Et veg-gio - la pas-sar sì dol - ce et ri - a, sì dol-ce et ri -

a; Et veg-gio-la pas-sar sì dol - ce et ri - a,

- a: Et veg-gio - la pas-sar, et veg - gio - la pas-sar sì -

s Et veg-gio-la pas-sar sì dol-ce et ri - a, et veg-gio-la pas-sar sì dol - ce et ri -

s Et veg-gio - la pas-sar sì dol - ce et ri - a, et veg - gio - la pas - sar sì dol - ce et ri -

veg - gio - la pas - sar, et veg - gio - la pas - sar sì dol - ce et ri - a,

45

50

- - a Che l'al-ma tre - ma per le-var-sia vo - lo, Tal d'ar-ma-
 Che l'al-ma tre - ma per le - var-sia vo - lo, che l'al-ma tre - ma per le-var-sia vo - lo,
 - dol - ce et ri - a, Che l'al - ma tre - ma per le-var-sia vo - lo, Tal d'ar-
 - a, Che l'al-ma tre - ma per le - var-sia vo - lo, che l'al-ma tre - ma per le-var-sia
 dol-ce et ri - a, Che l'al - ma tre - ma per le-var - sia vo - lo, Tal
 Che l'al-ma tre - ma per le - var-sia vo - lo,

55

- ti so-spir' con - du - ce stuo - lo Que - sta bel - - la, que - sta bel -
 Tal d'ar-ma - ti so - spir' con-du - ce stuo - lo Que - sta bel - la d'A-mor ne - mi -
 ma - ti so-spir', tal d'ar-ma - ti so-spir' con-du - ce stuo - lo Que - sta bel - - la d'A-mor
 vo - lo, Tal d'ar - ma - ti so-spir' con - du - ce stuo - lo Que - sta bel - la d'A - mor ne - mi - ca,
 d'ar - ma - ti so - spir' con - du - ce stuo - lo Que - sta bel - la d'A - mor ne - mi - ca,
 Tal d'ar-ma - ti so - spir' con-du - ce stuo - - lo Que - sta bel - la,

60

- la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a, que - sta bel - la d'A - mor ne -
 - ca, et mi - a, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a, que - sta bel -
 - la d'A - mor ne - mi - ca, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et -
 ne - mi - ca, et mi - a, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a, Que - sta
 que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, d'A-mor ne - mi - ca et mi - a, d'A-mor ne - mi - ca et mi -
 que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a, que - sta

70

mi - - ca, et mi - a, d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.
 la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.
 mi - - a, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.
 bel - la d'A-mor ne - mi - ca, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.
 a, et mi - a, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.
 bel - la d'A-mor ne - mi - ca, que - sta bel - la d'A-mor ne - mi - ca, et mi - a.

Pien d'un vago penser che me desvia
 da tutti gli altri, et fammi al mondo ir solo,
 ad or ad ora a me stesso m'involo
 pur lei cercando che fuggir devria;

et veggiola passar sì dolce et ria
 che l'alma trema per levarsi a volo,
 tal d'armati sospir' conduce stuolo
 questa bella d'Amor nemica, et mia.

Petrarca, *Canzoniere* 169

Full of a wandering thought that separates me
 from all other men, and makes me go lonely through the world,
 hour after hour I am tempted from myself
 searching for her, whom I should fly from:

and I see her go by so sweet and deadly
 that my soul trembles to rise in flight,
 she leads such a troop of armed sighs with her,
 this beautiful enemy of Love, and of me.

A.S. Kline (©2004, used with permission)